



# RECLASIFICACIÓN

29 de noviembre, 2022



# Criterios para la reclasificación del departamento de educación de California

La **reclasificación** es el proceso mediante el cual un estudiante aprendiz de inglés es **reclasificado** como **competente en el idioma inglés** (RFEP, por sus siglas en inglés). Los distritos locales determinan cuándo el estudiante ha cumplido con los cuatro criterios enumerados en el Código de Educación (EC) Sección 313 (f), de acuerdo con el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés).

1. Evaluación del dominio del idioma utilizando un instrumento de evaluación objetivo, que incluye, entre otros, la prueba de desarrollo del idioma inglés (**ELPAC; nivel 4**).
2. Comparación del desempeño del alumno en **habilidades básicas contra un rango empíricamente establecido de desempeño** en habilidades básicas basado en el desempeño de alumnos competentes en inglés de la misma edad, que demuestra si el alumno es suficientemente competente en inglés para participar efectivamente en un plan de estudios diseñado para alumnos de la misma edad cuya lengua materna es el inglés.
3. **Recomendación del maestro**, que incluye, entre otros, una revisión del dominio del plan de estudios del alumno.
4. **Opinión y consulta de los padres**

# Gráfico de reclasificación para el 2022- 23

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE CONEJO Desarrollo del Idioma Inglés Gráfico de Reclasificación para el Año Escolar 2022-2023				
<p><i>La reclasificación es un proceso que determina si un estudiante es aprendiz de inglés (EL) debe de ser reclasificado como un estudiante con dominio total de inglés (RFEP). La reclasificación se basa en evidencia que el estudiante ha logrado un nivel de dominio del idioma inglés comparable a el nivel promedio de los estudiantes angloparlantes del distrito y él o ella está logrando y manteniendo un nivel básico académico con estudiantes cuya lengua materna es el inglés.</i></p> <p><i>Las normas y procedimientos del Distrito están alineadas con las normas del Departamento de Educación de California. Se utilizan varios criterios para establecer que el estudiante está listo para ser reclasificado. Los candidatos iniciales del ELPAC serán designados como estudiantes que dominan el inglés (IFEP) si cumplen con los criterios de IFEP.</i></p>				
Nivel de Grado	1. Evaluación del Dominio del Idioma Inglés (Niveles de Desempeño del ELPAC)	2.Comparación del Desempeño de Habilidades Básicas	3. Evaluación del Maestro del Desempeño Académico del Estudiante	4. Opinión/Consulta de Padre
K-1	Los estudiantes aprendices del idioma inglés (ELs) de CVUSD en los grados de K-1 no suelen ser candidatos para la reclasificación. De acuerdo a la investigación de la Adquisición de un segundo idioma, el nivel competente y productivo no se desarrolla hasta la edad de 5-7 años. * Un candidato con un ritmo de aceleración único de idioma puede ser considerado para la reclasificación. Consulte con la Coordinadora de ELs para discutir los datos que apoyan el logro lingüístico exclusivo del niño.			
2	<p>Niveles del Resultado del Sumativo del ELPAC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel 4 en General</li> <li>Nivel 3-4 de Expresión Oral</li> <li>Nivel 3-4 de Escritura</li> <li>Ningún dominio en Principiante</li> </ul>	<p><b>Puntaje de 3 en los estándares claves de ELA</b></p> <p>Texto informativo de lectura y literatura: Identifica la idea principal y los detalles de los pasajes de nivel de grado.</p> <p>Fonética de nivel de grado: Lee palabras de uso frecuente; Lee texto de nivel de grado con fluidez</p> <p>Comprensión auditiva y expresión oral: Vuelve a contar historias, información basada en los hechos y experiencias de la vida con precisión y en la secuencia adecuada.</p> <p>Escritura: escribe en oraciones completas.</p> <p>SRI 420</p>	Formulario de ELlevation del Aporte del Maestro que se llama "Evaluación del Maestro del Desempeño del Estudiante"	La firma del padre en los documentos de la Revisión Anual del EL.
3		SRI 520 Lexile o 60% en los puntos de referencia de ELA del Distrito		
4		SRI 740 Lexile o 60% en los puntos de referencia de ELA del Distrito o ELA SBAC cerca al estándar		
5		SRI 830 Lexile o 60% en los puntos de referencia de ELA del Distrito o ELA SBAC cerca al estándar		
6		SRI 925 Lexile o ELA SBAC cerca al estándar		
7		SRI 925 Lexile o ELA SBAC cerca al estándar		
8		SRI 925 Lexile o ELA SBAC cerca al estándar		
9-12		SRI 925 Lexile		

\*Diagnóstico Escolástico de Lectura (SRI). La medida de Léxico que se usa para RFEP es la mínima puntuación del rango en cada grado.

CVUSD 2017 R. Araiza  
Revised 15/11/2021

# 1. Evaluación del dominio del idioma inglés: Prueba de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)

- Puntuación global 4
- Expresión oral: 3 or 4
- Expresión escrita: 3 or 4
- Comprensión auditiva, Producción oral, lectura y escritura: 2 or 3

ELPAC Alternativo

**Fort W. Texas**  
**INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE**  
 2021-22 | GRADO 6

**ELPAC** English Language Proficiency Assessments for California

**Pruebas de suficiencia en el idioma inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) de Fort**

# del estudiante: 9999999906  
 Fecha de nacimiento: 08/05/2009  
 Grado: 6  
 Fecha de la prueba: 03/06/2021  
 Escuela: California Elementary School  
 LEA: California Unified  
 CDS: 12345670000000

PARA LA FAMILIA DE:  
 FORT W. TEXAS  
 1234 MAIN STREET  
 UNIT 1234  
 YOUR CITY, CA 12345-1234

**Puntuación global**  
**NIVEL 3** **1550**  
 Moderadamente desarrollado

¿Qué son las pruebas ELPAC?  
 Las pruebas ELPAC sumativas miden qué tan bien están aprendiendo el inglés los estudiantes y determina qué tipo de apoyo necesitan para tener éxito en la escuela. Los estudiantes que son aprendices de inglés realizarán las pruebas ELPAC sumativas cada año hasta que sean reclasificados. Los maestros de tu estudiante y tú pueden usar los resultados de las pruebas ELPAC y otras medidas del dominio del inglés para ayudar a profundizar en el conocimiento del estudiante sobre el idioma.

Visita el sitio web de Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/> para:

- comprender el informe de puntaje de tu estudiante,
- revisar preguntas de muestra y
- encontrar recursos gratuitos para apoyar el proceso de aprendizaje de tu estudiante.

Lo que los estudiantes pueden hacer en cada nivel

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
(1150–1474)	(1475–1516)	(1517–1566)	(1567–1900)
Iniciando el desarrollo	Algo desarrollado	Moderadamente desarrollado	Bien desarrollado
Pueden saber algunas palabras y frases en inglés	Pueden usar con frecuencia el inglés para comunicar ideas simples	Pueden usar a menudo el inglés para aprender nuevos conceptos en la escuela.	Pueden usar el inglés de manera consistente para aprender nuevos conceptos en la escuela.

El resumen de resultados de las escuelas, distritos y el estado están disponibles en el sitio web de resultados de los exámenes para California en <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Página 1 de 2

**Fort W. Texas**  
**INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE**  
 2021-22 | GRADO 6

**ELPAC** English Language Proficiency Assessments for California

Fort también recibió puntajes por expresión oral y escrita.

**Expresión oral**  
 El puntaje de expresión oral incluye comprensión auditiva y producción oral.  
**NIVEL 3** **1520**  
 Moderadamente desarrollado

**Comprensión auditiva**  
 Iniciando el desarrollo  Algo/Moderado  Bien desarrollado

**Producción oral**  
 Iniciando el desarrollo  Algo/Moderado  Bien desarrollado

**Expresión escrita**  
 El puntaje de expresión escrita incluye lectura y escritura.  
**NIVEL 3** **1580**  
 Moderadamente desarrollado

**Lectura**  
 Iniciando el desarrollo  Algo/Moderado  Bien desarrollado

**Escritura**  
 Iniciando el desarrollo  Algo/Moderado  Bien desarrollado

**Historial de puntaje ELPAC de tu estudiante**

Grado 4	Grado 5	Grado 6
Prueba incompleta Ningún puntaje disponible	Prueba incompleta Ningún puntaje disponible	<b>NIVEL 3</b> <b>1550</b> Moderadamente desarrollado

Página 2 de 2

## 2. Recomendación del maestro

- Recopilado a través de Ellevation: Evaluación del maestro sobre el rendimiento del alumno para candidato de RFEP
- No debe interpretarse como la opinión del maestro
- Debe basarse en datos

**Nota:** El estado de California requiere a los distritos escolares a que brinden apoyo académico continuo durante cuatro años después de que el estudiante sea reclasificado

[Print](#) | [Download PDF](#) | [Close](#)

### RFEP Candidates: Teacher's Evaluation of Student's Academic Performance

Teacher Evaluation of Student Performance for RFEP Candidates • 10/22/2022  
Student #:  
Student:

Teacher Name		Due Date	
Teacher Subject		Submitted Date	

This student is subject to occasional progress monitoring from the EL department. As this student's classroom teacher, your feedback is invaluable. Please answer the questions below to provide feedback on how this student is performing academically.

#### Student Information

First Name		Last Name		Local ID	
Testing ID #		Grade Level		School	
IEP		Entered EL			

#### Monitoring Questions

**1. Program Placement**

<input type="checkbox"/>	Structured English Immersion (SEI) Class/Clusters (EL 1-3) receiving 30-90 minutes of ELD instruction each day.
<input type="checkbox"/>	English Language Mainstream classes (EL 4-5) receiving at least 30 minutes of ELD instruction each day.
<input type="checkbox"/>	Alternative Primary Language Instruction

**2. Teacher's Evaluation of Student's Academic Performance**

	Satisfactory	Unsatisfactory
Student's study habits are		
Student's academic performance is		
Student's English language usage and production is		

**Do you recommend this student to be Reclassified Fluent English Proficient (RFEP)?**

Select one
<input type="checkbox"/> <b>Yes</b> - Student meets the academic and language criteria to participate effectively in the curriculum without substantial supports or at a level equal to that of English Only peers.
<input type="checkbox"/> <b>No</b> - Student still needs substantial academic and language supports in order to participate effectively in the curriculum.

#### Signatures

Subject \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

### 3. Habilidades básicas relativas a los estudiantes con dominio del inglés

Estudiantes de la misma edad: Estudiantes con dominio del inglés que están matriculados en el mismo grado que el estudiante que se está considerando para la reclasificación

- Desempeño en habilidades básicas
  - Estándares de lengua y literatura (ELA, por sus siglas en inglés) de segundo grado
  - Sistema de Evaluación Smarter Balanced (SBAC) - Grados 4-8
  - Puntos de referencia del distrito de ELA - Grados 3-5
- Rango de desempeño en habilidades básicas
  - Puntuaciones Lexile - Grados 2-12

## 4. Consulta con el padre

1. El/La Facilitador(a) bilingüe explica el proceso a los padres
2. El padre firma el documento.

---

#### 4. Parent Opinion & Consultation (Opinión del padre y consulta)

Parent/Guardian will be given this EL Annual Review Report to acknowledge the student's status. Either the student will continue receiving EL Services or student has met all reclassifying criteria. See recommendation below. (Al padre / tutor se le dará este Informe de Revisión Anual del estudiante para informarle el nivel del estudiante. O el alumno continuará recibiendo los servicios de EL o el alumno cumplirá con todos los criterios de reclasificación. Ver recomendación a continuación)

Student met reclassification criteria and will be re-classified as RFEP. (El estudiante cumplió con los criterios de reclasificación y será reclasificado como RFEP.)

---

# Estudiantes reclasificados en el año escolar 2021 - 22

Grade Level	Total RFEP	Students with an IEP	General Education
TK - 1	2	0	2
2	32	3	29
3	48	2	46
4	42	3	39
5	33	5	28
6	21	4	17
7	31	3	28
8	34	4	30
9	33	13	20
10	20	8	12
11	14	5	9
12	5	1	4

- **En 2021-22, 315 students fueron RFEP**
- **51 estudiantes o el 16% de los RFEP tienen un IEP**
- **264 o el 84% de estudiantes RFEP están en Educación general**

# Estudiantes aprendices de inglés 2022-23 (11/14/22)

- Total de estudiantes de inglés en grados TK - 12: 1941
- Total de aprendices de inglés en grados 2-12: 1514
- Total de aprendices de inglés en los grados 2 -12 con un nivel global de 4 en ELPAC: 157
- A mediados de mayo tendremos más estudiantes candidatos para la reclasificación.

¿PREGUNTAS?